

**Chefs d'équipe et bibliothécaires-conseillers
Section de la description, de l'analyse et des métadonnées**

Compte rendu de la réunion du 24 octobre 2017

Local 0270 – 9 h

MEMBRES	ORDRE DU JOUR, TEL QU'ADOPTÉ
<p>Présents :</p> <p>Simon-Pierre Barrette Brigitte Demers Julie Gauthier Christian Lacroix Guillaume Lizotte Marcel Plourde G. Daniel Tremblay</p>	<p>1. Adoption de l'ordre du jour</p> <p>2. Adoption du procès-verbal de la dernière réunion</p> <p>3. Suivi de la dernière réunion</p> <p>3.1. Documents en attente de traitement</p> <p>3.2. Titres uniformes de thèses et mémoires selon l'évolution des noms des programmes</p> <p>3.3. Dépôt institutionnel</p>
<p>Absents :</p>	<p>3.4. Formation sur les données de recherche et préparation d'un webinaire sur les schémas de métadonnées.</p>
<p>Invités :</p>	<p>3.5. Participation au Groupe francophone de l'Initiative canadienne sur les données liées</p> <p>3.6. Participation au Groupe de travail sur les métadonnées pour la gestion des données de recherche de Portage</p> <p>3.7. Groupe de travail sur le traitement des métadonnées de la plateforme partagée de services</p> <p>3.8. Ajout rétrospectif de vedettes-matière ou de vedettes de genre ou de forme concernant les romans, nouvelles, etc.</p> <p>3.9. Modifications à venir aux notices de BAC Canada suite aux transferts dans OCLC</p> <p>3.10. Gestionnaire d'objets numériques</p> <p>4. Informations provenant des équipes</p> <p>4.1. Équipe des Ressources électroniques et continues</p> <p>4.2. Équipe de Musique/Art /Film</p> <p>4.3. Équipe de Sciences, Sciences humaines et sociales</p>

-
- 5. Éléments abordés lors de la réunion de discussion sur les cas RDA**
 - 5.1. Création d'autorités de langues étrangères (russe, arabe, etc.)
 - 6. Analyse documentaire**
 - 6.1. Contrôle de la qualité des autorités provisoires
 - 6.2. Indexation et description des jeux
 - 6.3. Utilisation du RVMGD dans les notices d'autorités
 - 7. Points relatifs à l'affichage dans Ariane2**
 - 8. Travail rétrospectif d'ajout des vedettes de genre ou de forme correspondant au |v des notices bibliographiques.**
 - 9. La question du harcèlement en milieu de travail**
-

1. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

2. Adoption du procès-verbal de la dernière réunion

Le compte rendu est adopté à la suite de légères modifications.

3. Suivi de la dernière réunion

3.1. Documents en attente de traitement

Le nombre de documents en attente de traitement est de 2600 environ. Une nouvelle répartition des tâches a été élaborée. Aucun nouveau projet ne devrait normalement être abordé avant que l'un des projets en cours ne soit terminé. Les projets suivants sont en cours :

- Reclassification des livres de la Pléiade
- Poursuite du retraitement des Tempo en Art, Littérature, et Sciences
- Reclassification de certains documents de la cote FC 2945 vers FC 2949
- Reprise du recatalogage de certaines collections en Sciences
- Inscription dans les notices bibliographiques des Sentiers littéraires pour la littérature de jeunesse
- Enrichissement de notices de cartes géographiques
- Inscription des mentions de tableau d'honneur pour les thèses et mémoires
- Projet BQT (partitions musicales)
- Traitement sommaire des disques compacts
- Traitement de disques vinyle

Le travail de numérisation des tables de matières pour les mélanges en droit est entrepris par l'équipe PNPCC et la mise en forme dans Symphony sera effectuée dans notre équipe éventuellement.

3.2. Titres uniformes de thèses et mémoires selon l'évolution des noms des programmes

La moitié du travail est effectué.

3.3. Dépôt institutionnel

La fin du développement de CorpusUL pour les mémoires et thèses est prévue pour la mi-janvier 2018. Le versement des notices est envisageable quelque part en février. D'ici là quelques travaux préparatoires doivent être réalisés.

- Révision de la procédure de traitement des thèses électroniques natives ou numérisées
- Révision de la chaîne de travail à l'interne
- Modification des autorités des auteurs des thèses en format électronique par l'ajout des affiliations et modification du statut des autorités déjà créées afin de les autoriser pour favoriser leur repêchage
- Transfert dans des zones 546 des mentions sur les langues apparaissant en zones 500
- Nettoyage des données pour les thèses en format électronique qui seront versées dans Corpus UL, s'il y a lieu. Une bonne partie du travail a été effectuée par Anne-Marie Fortier pour s'assurer de la cohérence entre les mentions présentes en 349 et les autres (502 et 730).
- Après vérifications nous avons convenu que la vérification du codage des langues dans le 041 n'était pas nécessaire pour les fins de CorpusUL puisque les données sur les langues seront tirées des positions prévues à cet effet dans la zone fixe 008.
- Récupération des résumés dans d'autres langues que la langue du document.

Nous demanderons la production d'un fichier de toutes les thèses électroniques comportant les informations suivantes : 001, 100, 349, 502, 730. Ce fichier servira au travail de vérification des autorités ainsi qu'à une contre-vérification de l'information apparaissant dans la zone 502.

Pierre Lasou nous a informés que plusieurs opérations seraient automatisées dans le cadre de l'alimentation de CorpusUL

- Extraction des notices de thèses cataloguées dans Symphony et versement dans CorpusUL
- Validation des vedettes des thèses avec les autorités CorpusUL
- Inscription dans la notice Symphony du champ 399 comprenant le numéro CorpusUL de la notice
- Suppression dans la notice Symphony du champ 859 comprenant l'URL provisoire de la thèse
- Inscription dans la notice Symphony du champ 856 comprenant l'URL permanent de la thèse dans CorpusUL

3.4. Formation sur les données de recherche et préparation d'un webinaire sur les schémas de métadonnées.

Christian Lacroix a présenté comme prévu le webinaire aux membres de la communauté universitaire. Les commentaires ont été très positifs.

3.5. Participation au Groupe francophone de l'Initiative canadienne sur les données liées

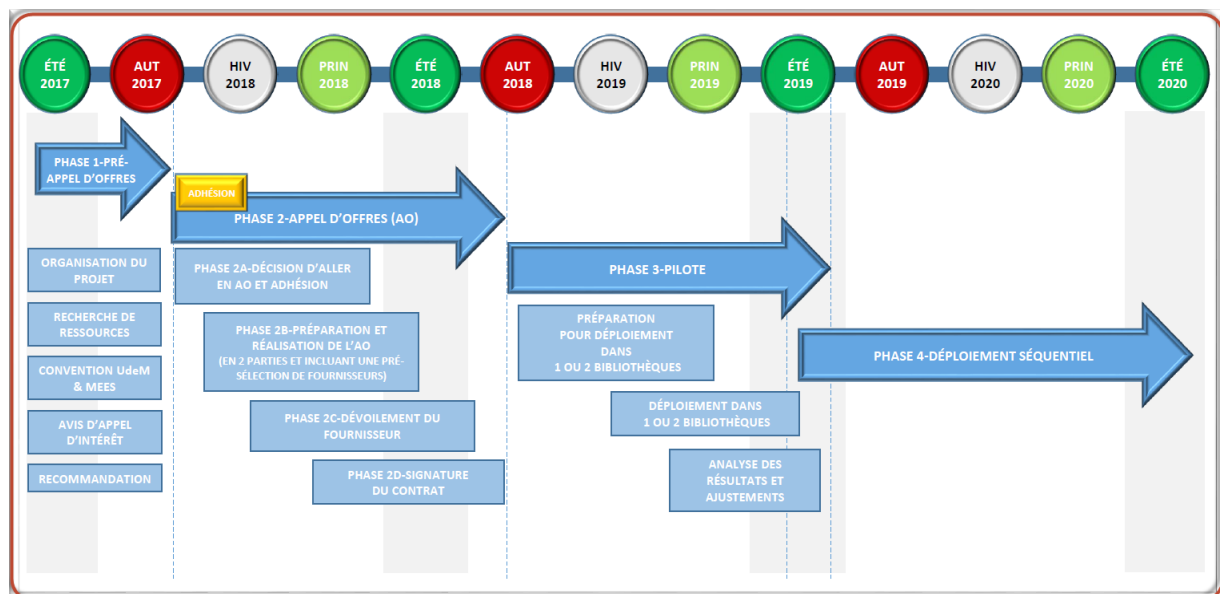
La prochaine rencontre aura lieu le jeudi 30 novembre prochain. Julie et Marcel y participeront en visioconférence.

3.6. Participation au Groupe de travail sur les métadonnées pour la gestion des données de recherche de Portage

Rien de nouveau dans ce dossier. Nous gardons dans les suivis. Nous verrons s'il y a lieu de le conserver selon les développements qui surviendront.

3.7. Groupe de travail sur le traitement des métadonnées de la plateforme partagée de services

Les présentations des solutions candidates ont eu lieu comme prévu les 5 et 6 octobre. Les compagnies suivantes étaient présentes (WorldCat, Alma, Syrsi/Dynix, Innovative Interface). Les prochains mois seront consacrés à préparer les devis pour un appel d'offres qui devrait mener à une signature de contrat au plus tard à l'automne 2018. Les premiers déploiements devraient avoir théoriquement lieu entre en 2018/2019 pour une implantation finale à l'été 2020.



3.8. Ajout rétrospectif de vedettes-matière ou de vedettes de genre ou de forme concernant les romans, nouvelles, etc.

Marcel effectuera un suivi sur ce dossier à partir d'un échantillon. Ce dossier devra être réactivé.

3.9. Modifications à venir aux notices de BAC Canada suite aux transferts dans OCLC

Après réflexion, les experts d'OCLC ont convenu que l'emploi conventionnel du second indicateur 6 représentait l'approche à privilégier dans les cas de vedettes 600, 610, 611 et 630 composées d'autorités suivies de subdivisions tirées du RVM. Le Network Development and MARC Standards Office de la Library of Congress a également accepté de procéder à une modification rédactionnelle de la définition actuelle du second indicateur 6.

3.10. Gestionnaire d'objets numériques

Une priorisation des ensembles qui seront traités par la visionneuse d'objets numériques est en cours et la chaîne des opérations est en phase de rédaction. De façon générale, tous les objets de type

documentaire (cartes géographiques, enregistrements vidéo et musicaux, livres, diapositives numérisées, images, affiches, cartes postales, etc.) seront traités dans Symphony avant d'être convertis dans le format Dublin Core aux fins de versement dans ContentDM. Des moyens alternatifs seront utilisés pour les autres types de documents qui seront intégrés, tels des objets physiques, des spécimens anatomiques, etc.

4. Informations provenant des équipes

4.1. Équipe des Ressources électroniques et continues

En septembre, Daniel Renaud s'est surtout concentré sur le catalogage de monographies électroniques.

Anne-Marie, François-Loïc et Daniel Tremblay ont maintenu les opérations pour les périodiques électroniques dans SFX, les ajouts ponctuels de monographies électroniques et fait du travail préparatoire pour la nouvelle organisation de la chaîne des thèses électroniques. Ils ont aussi effectué la mise à jour des ensembles suivants :

<i>Nom de l'ensemble</i>	<i>Fréquence de mise à jour</i>	<i>Dernière mise à jour</i>
<i>La Référence</i>	<i>Ponctuel</i>	<i>23 octobre 2017</i>
<i>Taylor & Francis</i>	<i>Ponctuel(le) (Achat)</i>	<i>29 septembre 2017</i>
<i>Bloomsbury</i> <i>(a acquis Hart Publishing Limited)</i> <i>(depuis le 2 septembre 2013)</i>	<i>Mensuel(le)</i>	<i>14 septembre 2017</i>
<i>PSI (Praeger Security International)</i>	<i>Annuel(le)</i>	<i>11 septembre 2017</i>

Élisabeth Monast a réalisé le catalogage de 10 couches de données géospatiales. Elle a également apporté des corrections à près de 400 notices comportant une mauvaise construction de vedette « Noms de lieux... dans l'art ». Elle poursuit toujours le traitement des documents en géographie et en art/architecture, des dépôts institutionnels (environ 1 j./sem.) et les mises à jour du RVM.

Le sommaire des documents en attente de traitement sur nos tablettes est le suivant:

- Géographie 15 documents (28 septembre 2017)
- Cartes 4 documents
- Atlas 7 documents (1^{er} mai 2017)
- PES/Bases de données À jour

4.2. Équipe de Musique/Art /Film

Les documents courants à cataloguer dans l'équipe, en date du 23 octobre 2017, se dénombrent ainsi (ces chiffres ne comprennent pas les dons et les différents projets de recatalogage) :

	Quantité actuelle	Quantité précédente
Monographies	144	152
Partitions	29	32
Disques compacts	8	0
DVD	42	32

Marie-Claude poursuit le catalogage des disques de CHYZ et des notices sommaires en art :

	Notices CHYZ traitées au cours de la période actuelle	Total de notices traitées jusqu'à maintenant
Chyz	18	1851
Tempo art	46	1199

Stéphanie, Danielle et Émilie poursuivent la recherche des autorités des disques CHYZ :

Notices CHYZ traitées au cours de la période actuelle (autorités)	Total
577	3883

Guillaume et Stéphanie ont repris plusieurs projets suspendus depuis longtemps, soit le recatalogage des notices sommaires de disques compacts, le traitement des partitions BQT et le catalogage de disques vinyle de notre collection locale, absents du catalogue et sélectionnés par Mélissa Gravel. Un aménagement du temps de travail a été réalisé à cet effet. La répartition de documents à traiter est actuellement la suivante:

Disques compacts, traitement sommaire	Partitions BQT	Disques vinyle
305	92	326

Guillaume et Stéphanie participeront à la rencontre annuelle de la Section québécoise des Bibliothèques de musique qui se tiendra à l'Université de Montréal le 3 novembre prochain.

Guillaume effectue, avec Brigitte Demers, un gros ménage dans les autorités d'auteurs russes connus afin de retenir une forme consacrée par l'usage en français. On en profite également pour faire un ménage dans les autorités des œuvres de ses auteurs.

4.3. Équipe de Sciences, Sciences humaines et sociales

Tablettes :	23 octobre 2017	18 septembre 2017
A et Z	2 v.	1 v.
Philosophie, psychologie, théologie :	7 tabl. (23 août)	6 tabl. (6 juin)
Sciences :	3 tabl. (29 août)	2 ¼ tabl. (1 ^{er} août)
Littérature :	2 tabl. (31 juil.)	2 tabl. (2 juin)
Romans étrangers :	6 ½ tabl. (7 juil.)	5 ½ tabl. (5 juin)
Romans Québec/Canada	4 ½ tabl. (7 juil.)	6 tabl. (7 juin)
Linguistique et communication :	2 tabl. (26 juin)	1 ½ tabl. (14 juin)
Droit :	7 tabl. (1 ^{er} juin)	6 tabl. (17 mai)
Histoire :	4 ½ tabl. (6 juin)	4 ½ tabl. (6 juin)
Bandes dessinées :	4 v. (6 oct.)	8 v. (9 août)
Littérature jeunesse :	111 v. (18 juin)	104 vol. (28 juin)
Sciences sociales :	10 tabl. (2 juin)	8 ½ tabl. (25 mai)
Sciences politiques :	1 ½ tabl. (19 juil.)	¾ tabl. (5 juin)
Éducation physique :	0	
Total :	48 tabl. +/- et 117 vol.	43 tabl. +/- et 112 vol.
Eudistes	145 v. (comprends plusieurs vol./notice)	
Collection sciences	1 ½ tabl.	

- Littérature en fascicules : 12 boîtes sont prêtes à être cataloguées
- Mémoires et thèses : 105 mémoires et thèses en octobre.
- Sujets-Laval bibliques : novembre 2017 (Diane, Christine et Brigitte)
- Autorités bibliques : Cinquantaine de cas à régler (Brigitte)
- Que sais-je? – Il reste des corrections... environ 1 tablette....

- B 2500 : il reste 68 documents dans Workflows– (32 élagués ; 6 perdus ; 2 prêtés, etc.)
- Guillaume m'a fourni une petite partie de la liste des sujets-Laval à vérifier : ceux avec Critique et interprétation, de même que ceux avec Romans, nouvelles, etc. (à faire)
- Tableau d'honneur de la Faculté des études supérieures et postdoctorales (340 sont des cas problèmes)
- Pléiade : ne restent que des auteurs chinois et russes (quinzaine d'auteurs – 40taine documents)
- Projet en train de se faire : FC 2945 vers FC 2949 pour plusieurs documents
- Fiches tempo : reprise du projet
- Les notes dans le document de la classe PS 8000 ont été ajoutées.
- Brigitte a entrepris le catalogage d'un PES en théologie (125 documents), presque 60 documents sont catalogués jusqu'à présent.
- LLMC mono 3 : il en reste 73 à faire.... Sur un lot de 6370 notices

Dépôts : 1857 finalisés

Mélanges en droit : 518 terminés

Mélanges en droit : 40 numérisés sur 116

Fonds des Eudistes : 412 faits

5. Éléments abordés lors de la réunion de discussion sur les cas RDA

5.1. Création d'autorités de langues étrangères (russe, arabe, etc.)

On applique l'alternative 9.2.2.5.2, c'est-à-dire que « si une forme de nom est bien établie dans les sources de référence dans une langue privilégiée par l'agence créant les données [on choisit] cette forme de nom comme nom privilégié. ».

On n'applique PAS l'alternative 6.2.2.7, c'est-à-dire qu'on préfère une forme de titre translittéré à une forme de titre consacrée par l'usage en français. **CEPENDANT, si la forme originale du titre ne peut être établie, on conserve la forme du titre trouvée dans la ressource cataloguée. Dans certains cas, notamment en musique, les formes de titres** reliés à un auteur qui ont déjà été francisées resteront en français, autant pour les anciens titres que les nouveaux.

Suite aux échanges entre Pierre Latour (UdeM) et Marcel Plourde, 4 sources avaient été identifiées afin de déterminer une forme consacrée par l'usage en français. Dans l'ordre :

- * Encyclopédie Larousse (en ligne) (ou Petit Larousse illustré)
- * Encyclopaedia Universalis
- * Petit Robert
- * Wikipédia français.

Nous appliquons dorénavant cet ordre, bien qu'il ne constitue qu'un cadre et non une directive : par exemple si une forme est présente dans le Larousse et qu'une forme différente, mais commune est présente dans les 3 autres sources, il est permis d'utiliser cette dernière forme comme point d'accès privilégié. Le jugement du catalogueur s'applique. Pourvu que les sources apparaissent en zone 670 des autorités.

Suite aux discussions de la dernière réunion, Brigitte Demers a dressé une liste de plusieurs auteurs russes de fiction connus et présents au catalogue. Guillaume et Brigitte s'affairent à trouver une

forme française reconnue par l'usage pour ces auteurs et modifient les autorités en conséquence. Ils en profitent également pour faire du ménage dans les autorités nom/titre de ces auteurs et ajoutent même certains attributs prévus par RDA (forme de l'œuvre, année de création, langue.) La forme translittérée ALA du titre de l'œuvre, telle que trouvée dans validator, est conservée. On s'assure cependant qu'une ou des formes françaises du titre soient présentes en renvois.

Exemple d'autorité nom/titre créée selon ces directives :

046		k1833
099		gli
100	1	Pouchkine, Aleksandr Sergueïevitch, d1799-1837. tPikovāia dama
377		rus
380		Nouvelles fantastiques 2rvmgf
400	1	Pouchkine, Aleksandr Sergueïevitch, d1799-1837. tDame de pique
400	1	Пушкин, Александр Сергеевич, d1799-1837. tПиковая дама
400	1	Puškin, Aleksandr Sergeevič, d1799-1837. tDame de pique
400	1	Pushkin, Aleksandr Sergeevich, d1799-1837. tPikovāia dama
400	1	Puškin, Aleksandr Sergeevič, d1799-1837. tPikovāia dama
667		Non-Latin script reference not evaluated.
667		Machine-derived authority record.
670		Name Auth. b(Pushkin, Aleksandr Sergeevich, 1799-1837. Pikovāia dama)
670		LCCN 91-761317: Tchaikovsky, P.I. Pique dame, p1985.
670		Wikipedia (2010-10-03) b(La Dame de pique (en russe : Пиковая дама, Píkovaia dama) est une nouvelle fantastique d'Alexandre Pouchkine publiée dans la revue Cabinet de lecture en février 1834. ... écrite en octobre et novembre 1833 dans le domaine familial de Pouchkine à Boldino)

6. Analyse documentaire

6.1. Contrôle de la qualité des autorités provisoires

Marcel rappelle qu'il serait important que cette opération de contrôle de qualité ne tombe pas dans l'oubli. L'important est de poursuivre la vérification, ne serait-ce qu'en allouant un temps régulier chaque semaine.

6.2. Indexation et description des jeux

Des demandes de créations de vedettes de genre/forme pour les types de jeux ont été expédiées au RVM pour répondre au besoin. Maxime Bouchard nous avisera lorsque cette opération sera terminée. Tous les jeux seront alors repris afin de compléter la description par l'ajout des descripteurs correspondants en 655.

6.3. Utilisation du RVMGD dans les notices d'autorités

Nous nous posons la question s'il n'était pas pertinent d'utiliser le rvmgd aux fins de précisions aux noms de personnes pour distinguer les homonymies. Ce point sera discuté lors de la prochaine réunion du GTAR qui aura lieu la semaine prochaine.

7. Points relatifs à l'affichage dans Ariane2

Guillaume présente le cas d'un coffret de DVD qu'il a eu à traiter au cours des dernières semaines (notice a2651450 Ulrich Seidl : Alle Filme, 1980-2017 = Complete works) et se questionne sur plusieurs points de l'affichage dans Ariane.

- L'ordre de présentation des éléments ne respecte pas l'ordre prescrit par ISBD (une norme internationale). Plusieurs éléments sont désordonnés par rapport à la norme. Par exemple, le résumé (zone 520) apparaît immédiatement après le titre. Celui-ci devrait apparaître à la fin des zones de notes.

- Certaines zones MARC reliées à des supports audiovisuels apparaissent toujours à l'affichage alors qu'elles ne sont pas nécessaires. Guillaume dressera une liste pour Louise Pelletier des zones à masquer.
- L'affichage des zones 740 est remis en question : Il s'agit de listes de titres pertinents, mais non normalisés, servant seulement de point d'accès à la notice lors de la recherche. Leur affichage ne fait cependant qu'alourdir la notice : les usagers non peut-être pas à voir cette liste de titres. Nous sommes tous d'accord, du moins dans la section du traitement, que cette zone pourrait être masquée, tout en restant exploitable lors des recherches.
- Enfin, Guillaume montre qu'il est possible de préciser le contenu d'un exemplaire précis d'une même notice en utilisant la zone « Public ». Dans le cas de la notice concernée, chacun des films, empruntable séparément, est facilement identifiable dans la partie de la notice identifiant la cote et la localisation.

8. Travail rétrospectif d'ajout des vedettes de genre ou de forme correspondant au |v des notices bibliographiques.

Une rencontre avec Louise Pelletier a permis de débroussailler le dossier de l'utilisation des vedettes de genre ou de forme (affichage, facettes, indexation) pour la prochaine réunion du Comité de pilotage Ariane2. Nous avons convenu que la zone 655 serait interrogeable spécifiquement dans un index de recherche, et qu'une facette serait créée pour la représenter. Nous avons également convenu que l'utilisation des subdivisions de formes était redondante avec l'utilisation des vedettes de formes et pourrait être contraire à la clarté de l'information. Julie et Marcel suggèrent d'utiliser le fichier de concordance afin de modifier toutes les notices qui ont des subdivisions de formes et d'ajouter les vedettes de formes correspondantes. Les subdivisions de formes seraient maintenues dans les notices bibliographiques parce que c'est ce que LC préconise, cependant, elles ne seraient plus utilisées pour générer une facette spécifique.

9. La question du harcèlement en milieu de travail

Les événements des derniers jours ont rappelé à notre attention de bénéficier de milieux de travail libres de tout harcèlement. Un courriel institutionnel a d'ailleurs circulé pour rappeler la politique de l'Université Laval en cette matière. Certaines personnes se demandent si la Bibliothèque ne devrait pas avoir une attitude plus proactive en réitérant le message et en favorisant la discussion sur ce sujet.